

Transcript of the Episodio, UNIDAD 1a

1-1 INT - ANGELA'S HOME, KITCHEN - NIGHT

RAFA

Um. . . Huele muy rico. ¿Te ayudo?

ANGELA

Um, hm. . . You know - Sorry... Tú sabes...

RAFA

Ah, no, no. English, please.

ANGELA

Tengo que practicar o se me va a olvidar todo.

RAFA

¡Pero si en la clínica hablan en español todo el tiempo!

ANGELA

La verdad es que me siento ridícula hablando en inglés contigo. Como en México siempre hablábamos en español...

RAFA

Está bien . . . Está bien... Dime, entonces.

ANGELA

Iba a decir que la clínica no está igual que antes de yo irme a México... Las finanzas son un caos... Ojalá que Jaime pueda poner las cosas en orden, ahora que lo han nombrado director. . . (PAUSE) . . .

1-2 INT - JAIME'S APARTMENT - NIGHT

JAIME (TO PHONE)

...no, hombre, así no son las cosas . Aquí no es como en tu país. Aquí tienes que ver un médico, que te examina, y te da una receta... ¿Qué? ¡Claro que soy médico, pero no te puedo recetar si no te examino! (SMILES) Además soy obstetra, ¿quieres que te examine? (PAUSE, SMILING) Oye, mira. Te dejo que ya está lista mi cena. . . . Sí, sí, sí . . . Adiós.

JAIME (TO PHONE, UPSET)

Jaime Cuenca... ¡Ah, hola, cómo estás, tanto tiempo!... Sí, sí, mañana comienzo...Bien... Gracias, muchas gracias...¿Qué?. . . ¡No, no!... (GETTING UPSET) ¡Pero eso no puedo, así no son las cosas, aquí no es como en tu país!...

TRANSITION TO:

1-3 EXT - ROAD OR STREET, INT. CAR IN MOTION - NIGHT

WOMAN

Are you okay, honey?

LAURA

Llaman a mi prima... Es doctora...

1-4 INT - CARMINA'S BEDROOM - NIGHT

CARMINA is asleep, smiling, obviously dreaming.

1-5 DREAM SEQUENCE - VERY ARTIFICIAL LIGHTING

TELEPHONE RINGS

1-6 INT - CARMINA'S BEDROOM - NIGHT

CARMINA

Hello? Yes, this is Carmina Estrada... Laura? Yes, she's my cousin, what happened?

1-7 EXT - HOSPITAL - NIGHT

Establishing shot of hospital

1-8 INT - HOSPITAL EMERGENCY ROOM - NIGHT

CARMINA

Hello. Um, where is Laura Sánchez, please?

MAN

Over in Room 5.

CARMINA

Thank you. . . .Hola, primita, ¿qué pasó?

LAURA

Ah, qué bueno que llegaste... No entiendo ni la mitad de lo que dice el médico.

CARMINA

No te preocupes, ya hablé con él. Y dice que te puedes venir a casa.

LAURA

Me empecé a sentir mal en el carro... Creo que me bajó el azúcar, y se me habían acabado los dulces...

CARMINA

¿Estuviste bebiendo?

LAURA

Un poquito.

CARMINA looks at her, disapproving.

LAURA

¿Qué? No me mires así... Muy poquito, de veras!

CARMINA looks at her wristwatch.

CARMINA

Bueno, vamos a casa, mañana temprano tengo una reunión importante en la clínica.

1-9 INT - CLINIC'S CONFERENCE ROOM - DAY

JAIME

Bueno, perdón. Creo que mejor comenzamos...

CARMINA

Disculpen... Mi prima tuvo un accidente anoche...

ALEX is shocked, all others look at CARMINA for more.

ALEX

¿Laura? ¿Qué le pasó?

CARMINA

Sí, bueno...se le bajó la glucosa y ...y casi choca, pero...pero no fue nada, sólo un pequeño golpe.

JAIME

¿Está bien ahora?

CARMINA

Sí, sí, está bien. Pero, sigue, Jaime, por favor.

JAIME

Bien. Quiero decir que, como todos sabemos, las finanzas de la clínica no están nada bien. La meta principal de mi administración es ponerlo todo en orden.

JAIME

Sí, Ángela, dime.

ANGELA

Lo que pasa es que la "clientela" ha crecido, pero el presupuesto no. En la farmacia tenemos que hacer malabarismos para mantener el "stock." Lo que necesitamos es una beca, una subvención... Ay, ¿Cómo se dice? ...a larger grant.

JAIME

Exacto. Y para eso tenemos que presentar todo muy en orden para la auditoría. Necesito la ayuda de todos: por favor, pongan al día los inventarios. Quiero además informes detallados de las necesidades de cada servicio.

DUNA

Discúlpame, Jaime, debo acompañar a Ashleigh a hacer unas visitas familiares.

JAIME

Claro, claro, Duna, ve, por favor. Y gracias por venir.

JAIME

Bien... Eso es todo, creo. Los números son peores de lo que me imaginé cuando me ofrecieron el cargo. Pero estoy seguro de que con la ayuda de todos, podemos ponerlo todo en orden de nuevo.

1-10 EXT - HISPANIC NEIGHBORHOOD - DAY

DUNA and ASHLEIGH arrive at apartment building.

1-11 INT - RAGGED APARTMENT - DAY

WOMAN

Ya ven, nada funciona bien. El calentador no funciona, en el invierno nos congelamos...

Hay agujeros por toda la casa donde salen cucarachas. No podemos hacer nada. Los hombres, los vecinos son todos solteros y mantienen todo tan mugriento que por más que uno le talle y talle...

ASHLEIGH looks at DUNA.

DUNA

(to the woman)

Tallar, quiere decir fregar, refregar, limpiar, ¿verdad?

WOMAN

Sí...¿Ve? ¿Ve? ¿Qué crees que es esto? ¡Picaduras de cucaracha!

ASHLEIGH

No, no señora...Las cucarachas... no muerden...

DUNA (CORRECTING)

Pican.

ASHLEIGH

Gracias. No pican. Pero... es peligroso, ellos se pueden entrar en las orejas. Es mejor si pone... cotton...

DUNA

Algodón.

ASHLEIGH

Eso. ...por la noche.

WOMAN

Ah, bueno, ¿pues, sí?

TRANSITION TO:

1-12 INT - CLINIC'S PHARMACY - DAY

ANGELA

No lo puedo creer.

ALEX

Ángela, ¿necesitas algo?

ANGELA

No, no, gracias, Alex...

ALEX

¿Hay algún problema?

Transcript of Episodio 1a of *¡A Su Salud!*

ANGELA

No, nada...

ALEX

Okay.

1-13 EXT - HISPANIC NEIGHBORHOOD - DAY (Same As Scene 10)

DUNA

See, Ashleigh, these families are pretty typical of the cases ...

ASHLEIGH

No, no, no, Duna...en español, por favor.

DUNA

Bueno. Estas situaciones son típicas... Son gente buena que sufre una doble carga: pobreza, y aislamiento.

ASHLEIGH

¿Qué es aislamiento?

DUNA

Isolation. Social isolation, I mean. Aislamiento social.

1-14 EXT - CLINIC - EVENING

FEDERICO

¿Le consigo una engrapadora, don Rafa?

RAFA

Sí, gracias, Federico.

FEDERICO

Aquí está.

ANGELA

Hola, Federico.

FEDERICO

Hola, doña Ángela.

RAFA

Hola, mi amor.

FEDERICO

Yo le ayudo, don Rafa.

RAFA

Mire, ponga esta página, y la columna de salud, por favor.

FEDERICO

Sí, gracias.

Transcript of Episodio 1a of *¡A Su Salud!*

RAFA

Hola, amor... ¿Algún problema?

ANGELA

No sé... Estoy actualizando el inventario, Jaime me lo pidió... Hay un error...

ANGELA

Faltan algunos narcóticos.

JAIME

Hola, Federico. Hasta mañana.

FEDERICO

Hasta mañana, doctor.

JAIME

Hola, Rafael, cómo estás.

RAFA

Qué tal, Jaime. Te felicito por tu nombramiento.

JAIME

Gracias, hombre.

RAFA

La Voz de la Comunidad...La Voz.

CARMINA

Ah, La Voz.

JAIME

¡Ah, la nueva columna de salud!

JAIME

(to Carmina)

Mira, Carmina! Esta nota es tuya... (READING) ¿Propones una feria de salud?

CARMINA

¿No crees que es una buena idea?

JAIME

Por supuesto, ¡es excelente! Vamos a hablar con los del Health Department...Bueno, los dejo, que tengo una cita.

CARMINA, ANGELA, RAFA

Hasta mañana.

ANGELA

Mira, una "Noche de Salsa" en La Pueblita. (TO RAFA) Vámonos.

RAFA

¡Pero por supuesto!

Transcript of Episodio 1a of *¡A Su Salud!*

CARMINA

A ver si convengo a Abe de que deje sus benditas estadísticas aunque sea por una noche...
¡Hasta luego, Rafael!

ANGELA

¡Hasta luego!

RAFAEL

¡Chau!

FEDERICO

¡Hasta luego, doctora!

1-15 EXT - CLINIC PARKING LOT - EVENING

RAFA

Y... Esta falta de narcóticos, ¿tú crees que es un error, o sospechas que se los están robando?

ANGELA

No sé... Mañana temprano contaré de nuevo... Pero de cualquier forma puede ser una cosa muy mala... Para la clínica, y para mi carrera...

1-16 EXT - CARMINA AND LAURA'S APARTMENT - EVENING

ALEX

Ahora resulta que a mi novia no le puedo preguntar qué hace cuando sale.

LAURA

Ya tengo bastante con lo que me pasó y encima tú vienes a someterme a interrogatorio... ¿No te das cuenta? ¡Me podía haber matado!

ALEX

Yo sólo te pregunté con quién estabas bebiendo.

LAURA

¡Con unas amigas! ¿Qué? ¿No puedo?

ALEX

¿Qué amigas? ¿Dónde las conociste?

LAURA

Alex, por favor, odio cuando tomas esa actitud.

CARMINA

Hola, chicos... ¿Otra vez peleando?

ALEX

No.

CARMINA

¡¿Y cómo está, mi bebito, chiquito, precioso?! ¿Cuidando a la tía Laura?

END OF EPISODE 1a.